



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-53**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2011-266)**

Filed August 25, 2011

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended by repealing the definition “arrow fitted with a broad head”.*

2 *Section 10 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (2)

(i) in paragraph (b) striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;

(iii) by adding after paragraph (c) the following:

(d) provides proof that the applicant successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the applicant wishes to hunt with a bow or a crossbow.

(b) in subsection (4)

(i) in paragraph (a) striking out “and” at the end of the paragraph;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-53**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2011-266)**

Déposé le 25 août 2011

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par l'abrogation de la définition « flèche à tête large ».*

2 *L'article 10 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa b), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(ii) à l'alinéa c), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

d) n'a pas fourni une preuve que le demandeur a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l'arc approuvé par le Ministre, s'agissant d'un demandeur qui désire chasser au moyen d'un arc ou d'une arbalète.

b) au paragraphe (4),

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(ii) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(c) provides proof that the applicant successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the applicant wishes to hunt with a bow or a crossbow.

(c) in subsection (5)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Paragraphs (2)(c) and (4)(b)” and substituting “Paragraphs (2)(c) and (d) and (4)(b) and (c)”;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) provides proof satisfactory to the Minister that the applicant successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

(ii) a bow hunter education course recognized by the Minister, if the applicant wishes to hunt with a bow or a crossbow, or

3 Section 10.1 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2)

(i) in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) by adding the after paragraph (c) the following:

(c.1) provides proof that the person designated under subsection (1) successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the person designated wishes to hunt with a bow or a crossbow, and

(ii) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) n’a pas fourni une preuve que le demandeur a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l’arc approuvé par le Ministre, s’agissant d’un demandeur qui désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète.

c) au paragraphe (5),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Les alinéas (2)c) et (4)b) » et son remplacement par « Les alinéas (2)c) et d) et (4)b) et c) »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) une preuve que le Ministre juge satisfaisante que le demandeur a réussi dans une autre province ou dans un territoire canadien ou dans un État des États-Unis d’Amérique

(i) un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse reconnu par le Ministre, ou

(ii) un cours de formation de chasse à tir à l’arc reconnu par le Ministre, s’agissant d’un demandeur qui désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète, ou

3 L’article 10.1 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

c.1) fournit une preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l’arc que le Ministre a approuvé, si elle désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète;

(b) in subsection (3.3)

(i) in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) by adding the after paragraph (c) the following:

(c.1) provides proof that the person designated under paragraph (3)(b) successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the person designated wishes to hunt with a bow or a crossbow, and

(c) in subsection (3.5)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Paragraphs (2)(c) and (3.3)(c)” and substituting “Paragraphs (2)(c) and (c.1) and (3.3)(c) and (c.1)”;

(ii) in paragraph (a) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;

(iii) by adding the following after paragraph (a):

(a.1) provides proof satisfactory to the Minister that the person designated under subsection (1) or paragraph (3)(b) successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America, a bow hunter education course recognized by the Minister, if the person designated wishes to hunt with a bow or a crossbow, or

4 Section 16.1 of the Regulation is repealed.

5 Subsection 20(3) of the Regulation is amended by striking out “bows and arrows” and substituting “bows or crossbows”.

6 This Regulation comes into force on September 1, 2011.

b) au paragraphe (3.3),

(i) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

c.1) ne fournisse une preuve que la personne désignée en vertu de l’alinéa (3)b) a réussi dans la province un cours de formation de chasse à tir à l’arc que le Ministre a approuvé, si elle désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète;

c) au paragraphe (3.5),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Les alinéas (2)c) et (3.3)c) » et son remplacement par « Les alinéas (2)c) et c.1) et (3.3)c) et c.1) »;

(ii) à l’alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :

a.1) ou bien une preuve que le Ministre juge satisfaisante que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou de l’alinéa (3)b) a réussi dans une autre province ou dans un territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d’Amérique, un cours de formation de chasse à tir à l’arc que reconnaît le Ministre, si elle désire chasser au moyen d’un arc ou d’une arbalète;

4 L’article 16.1 du Règlement est abrogé.

5 Le paragraphe 20(3) du Règlement est modifié par la suppression de « aux arcs et aux flèches » et son remplacement par « aux arcs ou aux arbalètes ».

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2011.